

# OINARRIAK

## BILBOKO HILERRIA

### II. Film laburren lehiaketa



Lusers de Bohemia *"El marmolista.com el portal innecesario"*

**1. saria irabazi duen film laburra eta publikoaren bozketaren akzesita**  
**"Bilboko hilerria" I. film laburren lehiaketa**

# Bilbao Zerbitzuak

Bilboko udalerriko kultura-politikak, helburu gisa, kultura-sorkuntza suspertzea eta tokiko kultura eta ondarea sustatzea planteatzen du; zentzu horretan, lehiaketa honek ikus-entzunezko sorkuntza arte-adierazpen gisa sustatzea eta Bilboko Udal Hilerriko ondarea oroitzea lotzen ditu.

Horretarako, parte hartzaileek gidoi bat idazteko eta filmaketa 48 ordu pasatxoan egiteko gai den talde bat bildu beharko dute, zinema klasikoko estiloak edo teknika abangoardistenak praktikan jarritz, eta talentua eta sormena erakutsi beharko dituzte sorkuntza eta talde-laneko asteburu bizi batean, inprobisatzeko gaitasuna proban jarriko duten muturreko baldintzetan.

## Lehenengoa. *Lehiaketaren xedea*

1. Bilbao Zerbitzuak “**Bilboko udal hilerria**” film laburren II. Lehiaketa deitu du. Lehiaketa ostiraleko, **maiatzaren 16ko, 12etatik aurrera egingo da, 2025eko maiatzaren 18ko, igandea, 17etara**, hilerriarekin zerikusia duten film labor onenak saritzeko, Bilboko hilerriko filmaketa-espazioak ezagutarazteko eta zinemaren bidez sustatzeko eta prestigioa emateko.
2. Film laburra hurrengo egunetan editatu ahal izango da, eta behin betiko kopia **2025eko maiatzaren 29ko 12ak baino lehen** aurkeztu beharko da.

## Bigarrena. *Parte-hartzaileak*

1. Kategoria bakarra ezartzen da fikziozkoak, dokumentalak, animaziozkoak, esperimentalak eta abarrekoak izan daitezkeen film laburrentzat, **gehienez ere 3 minutuko iraupenekoa**, kreditu-tituluak barne, **gehienez ere bost pertsonak** osatutako talde tekniko edo artistikoek egindakoak. Ez da adin-mugarik egongo, eta horietako batek taldeko arduradun gisa jardungo du, nazionalitatea edo bizilekua edozein izanda ere, Bilbao Zerbitzuarekin lan-harremanik ez badute.

2. Edozein **adingabek**, alderdi teknikoan zein artistikoan, legezko tutoretza duen pertsonaren baimena beharko du parte hartzeko.  
Baimena formalizatu beharko da Bilbao Zerbitzuen webgunean eskuragarri dagoen formularioan jasotzen den formatuan eta edukiarekin.
3. Lantaldeetan **ikus-entzunezkoen arloko profesionalak** parte hartu ahal izango dute, baldin eta parte hartzeagatik ordainsaririk jasotzen ez badute.
4. Parte-hartzaileek oinarri hauen laugarren atalean ezarritakoaren arabera formalizatu beharko dute inskripzioa, eta **proiektu bakar batekin** lehiatu beharko dute. Proiektu hori lehiaketaren xedean zehaztutako tokian eta denborartean sortu eta garatu beharko da.
5. Bilbao Zerbitzuak enpresak lehiaketa bertan behera utzi ahal izango du, baldin eta parte-hartzaileen kopurua **gutxienez 10 talde** baino gehiagokoa ez bada.

### Hirugarrena. *Gaiak*

Gaia Bilboko Udal Hilerriari buruzkoa izango da, bere adierazpen zabalenean gordetzen duen hileta-arteari buruzkoa, garrantzi berezia emanez alderdi monumental, paisajistiko eta bereziei, hileta-sinbologiari eta ondare-balioari, bai eta Bilboko Udal Hilerriko barrutian dagoen bake- eta harmonia-sentsazioa erakartzeari buruzkoa ere.

Film laburrak kontatzen duen istorioak

hilerriko errealitatea normalizatzen eta eguneroko bizitzan integratzen lagundu behar du. Beharrezkoa eta funtzionala izan arren, hiri-bizitzaren atalaseetatik kanpo kokatu dugu.

Heriotzarekiko tabu sozialak zeharka begiratzeraz garamatza.

Badakigu leku horretan lagundu behar diegula hildakoei, eta han espero dugula norbait gurekin etortzea hiltzen garenean. Baina bitartean, elkarrengandik urrun gaude.

Beraz, tabuak apurtzen hasteko eta heriotza bizitza sozialean txertatu beharreko zerbait bezala ulertzeko garaia dela uste dugu.

Azken batean, gure hilerria Bilbon bizi izan zen jendearen oroitzapenez betetako lekua dela aldarrikatu nahi dugu, eta, aldi berean, Bilboko bizi-leku oso garrantzitsua ere badela, gorde eta baloratu beharrekoa.

### Laugarrena. *Inskripzioa*

1. Lehiaketan parte hartu ahal izateko, interesa duten taldeek nahitaez eman beharko dute izena **2025eko maiatzaren 15eko 12ak arte**, Bilbao Zerbitzuak, **bilbaozerbitzuak.bilbao.eus** webgunean horretarako prestatutako **formulario elektronikoa**ren bidez.
2. Inskripzioak esan nahi du **onartu egiten direla oinarri hauek**, eta Bilbao Zerbitzuak enpresak ebatzi egiten duela oinarrietan jasotzen ez den edozein kasu.
3. Izena emateko, taldeko pertsona batek gutxienez egiaztatu beharko du Bilbao Zerbitzuen bulegoetan,

**maiatzaren 16an, ostirala, 11etatik 14:45era**, nortasun agiri ofizial bat aurkeztuz.

### **Bosgarrena. Film laburren baldintza orokorrak**

1. Parte hartzen duten taldeek beren film laburraren filmazioan sartu beharko dute Bilbao Zerbitzuak-ek akreditazioaren unean talde parte-hartzaileei jakinaraziko dien kokalekua edo kokalekuak, lehiaketaren hasiera gisa.
2. Film laburrak **euskaraz, gaztelaniaz** edo ele **bitan** aurkez daitezke.
3. Parte-hartzaileek Bilboko Udal Hilerrian beren obra egiteko lekua aukeratu ahal izango dute, betiere Bilbao Zerbitzuen jarduera normaltasunez garatzeko oztopo ez bada, eta horretarako Bilbao Zerbitzuak-eko langileen jarraibideei jarraituz. Hilerritik kanpoko lekuetan filmatu ahal izango da, baldin eta denboraren ehunekoak ez badu laburmetraiaren iraupenaren % 30 gainditzen.
4. Era berean, parte-hartzaileek jokabide egokia eta errespetuzkoa izan beharko dute erabiltzaileekin, bisitariekin eta langileekin, lehentasunezkoa baita Bilboko Udal Hilerriko instalazioetan hiletaz-zerbitzuak ematea.
5. Ehorzketa-unitateen eta hileta-esparru eta -instalazioen irudiak lortu ahal izango dira, muga hauekin: egon daitezkeen jabetza intelektualeko eskubideak eta

hilobietan agertzen diren izen-abizenak argitaratzeko debekua.

Arau honetan ezarritakoa urratuz lortutako irudiak egiten edo zabaltzen dituen pertsona izango da eragiten dituen kalteen erantzule bakarra.

6. Bilbao Zerbitzuak-ek ziurtat joko du lehiaketa honetarako sortutako film laburraren egile-taldea osatzen duten pertsonak aurkeztutako lanetan ager daitezkeen pertsonen baimena edo baimena dutela, eta egileei dagokiela intimitaterako eskubidearekin lotutako erantzukizun guztia.
7. Aurkeztutako film laburrek ez dute pertsona, animalia, konpainia, erakunde edo entitateen lege edo osotasuna urratuko.
8. Era berean, film laburrak egiteko eta editatzeko erabilitako materialek (musikak, beste iturri batzuetako irudiak, irudi korporatiboak, etab.) jabetza intelektualari buruz indarrean dagoen legeriaren arabera baimenduta egon beharko dute, formatu guztietan (copyright edota copyleft).

### **Seigarrena. Film laburrak aurkezteko epea, tokia eta modua**

1. Lanak **2025eko maiatzaren 29ko 12ak arte** aurkeztuko dira euskarri digitalean. Horretarako, antolakuntzak helbide elektroniko bat emango dio talde bakoitzari akreditazioa egiteko unean, eta bertara igo beharko dute film laburra.

2. Bidalitako fitxategiaren izena inskripzioan erregistratutako taldearen izena izango da. (Adibidea: ***taldearenizena.mp4***)
3. Lehiaketa honetan parte hartzen duen talde bakoitzak film labur original eta argitaragabe bakarra aurkeztu ahal izango du. Film labur horrek ez du, osorik edo zati batean, edozein euskarri, denbora eta komunikabidetan argitaratutako kanpoko lanen kopia ekarriko, sare sozialak barne, ezta beste lehiaketa batzuetan sarituak ere. Film labur horiek amaituta eta prestatuta aurkeztuko dira, kredituekin eta krediturik gabe ikusteko, edozein bideo-formatutan: mov, avi, mp4.
3. Epaimahaiak film laburren egileei beharrezko azalpen edo argibide guztiak eskatu ahal izango dizkie.
4. Epaimahaiak beretzat gordetzen du edozein sari eman gabe uzteko eskubidea, publikoarena izan ezik, kalitate-irizpide nahikoak betetzen ez direla uste badu. Egoki iriztitako aipamen berezi guztiak ere egin ahal izango ditu, saririk jaso gabe.
5. Lehiaketako epaimahaiak atzera bota ahal izango ditu oinarri eta gai hauekin bat ez datozen film laburrak.
6. Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da.

### **Zortzigarrena. Sariak**

#### **Zazpigarrena. Epaimahaia**

1. Epaimahaia lau kidek osatuko dute, eta kulturaren eta zinemaren munduko profesionalak izango dira bertan. Epaimahaiburua Bilboko Udaleko Osasun eta Kontsumo Arloko zinegotzia eta Bilbao Zerbitzuak erakundeko presidentea izango da, edo hark eskuordetutako pertsona.
2. Epaimahaiak aurkeztutako film laburrak baloratuko ditu, honako kontzeptu hauen arabera: gaiarekiko atxikidura, aurkeztutako proposamenen berrikuntza eta originaltasuna, eta horien kalitate teknikoa eta artistikoa (soinua, argazkia edo irudia, errealizazioa, gidoia, emanaldia eta zuzendaritza). Garrantzi handiagoa emango zaio ideiaaren originaltasunari perfekzio teknikoari baino.
1. Honako sari hauek ezarri dira:
  - a. Lehen saria: 1.000 €.
  - b. Bigarren saria: 500 €.
  - c. Zuzendaritza gazte onenarentzako akzesita, 18 urtetik beherakoa, 200 €-rekin sarituko dena.
  - d. Publikoak egindako bozketaren bidez aukeratutako film labur onenaren akzesita, 200 €-rekin sarituko dena. Sari hau bateragarria da gainerako kategorietako sariekin.
2. Sariak indarreko zerga-legeriari lotuta egongo dira, eta zenbateko horien gainean legez ezarritako atxikipenak egingo dira.
3. Sariak banku-transferentzia bidez ordainduko dira, sarituak titular diren kontura, eta kontu horren IBAN kodearen 24 digituak dituen kontuaren titulartasun-ziurtagiria eta sinatutako sariaren onarpena

eman beharko dizkiote Bilbao Zerbitzuak zerbitzuari.

### **Bederatzigarrena. Sari banaketa**

1. Sari-banaketa ekitaldi publiko batean egingo da, **2025eko ekainaren 6an**, ostirala, **Bilboko Udal Hilerriko klaustroan, 19etan**.
2. Epaimahaiak, parte hartzen duten talde guztien artean, **20 film labor** aukeratu ahal izango ditu, gehienez ere, eta sariak banatzeko ekitaldi publikoan erakutsiko dira. Kanpoan geratuko dira eduki desegokia edo jokabide desegokiak edo antzekoak dituzten film laburrak.
3. Film laburrak erakusteko aukeratzaren diren taldeetako kideak nahitaez egon behar dira ordezkaturata sari-banaketan.
4. Tras la proyección de los cortometrajes se procederá a la votación, in situ, del mejor cortometraje, elegido por el público. Film laburren proiektzioaren ondoren, ikusleek aukeratutako film labor onenaren bozketa egingo da, in situ.
5. Bilbao Zerbitzuak lehiaketa honetatik eratorritako jarduerak bideoan edo irudietan erregistratu ahal izango ditu, baita film laburren egileak elkarrizketatu eta irudiak komunikabideetan eta sare sozialetan zabaltzeko erabili ere.

### **Hamargarrena. Film laburren lagapena**

1. Saritutako film laburrak (1. eta 2. sariak eta akzesitak) Bilbao Zerbitzuen jabetzakoak izango dira, eta Bilbao Zerbitzuak bere

arte-bildumaren parte izango dira. Jabetza eskuratu ala ez, Bilbao Zerbitzuak bere gain hartuko du horien gaineko eskubideen titulartasuna, eta editatzeko eta erreproduzitzeko eskubideak gordeko ditu, baliabide, denbora edo espazio geografiko mugarik gabe, betiere egileen izenak aipatuz, Jabetza Intelektualaren Legean xedatutako muga bakarrarekin.

2. Sariak banatzeko ekitaldiaren ondoren, antolatzaileek komunikazio bat bidaliko diete parte hartzen duten gainerako taldeei, nahi izanez gero, beren film laburra Bilbao Zerbitzuak bildumari emateko.
3. Parte-hartzaileek argazkien egile-eskubideen titular bakarrak izan beharko dute, eta aurkeztutako lanetan hirugarrenen eskubiderik ez egotearen erantzukizun osoa izango dute, bai eta irudi-eskubideengatik egindako erreklamazio guztien erantzukizuna ere.

### **Hamaikagarrena. Oinarriak onartzea**

1. Lehiaketa honetan parte hartzeak esan nahi du oinarri hauek erabat onartu eta bete behar direla, eta, beraz, ez da onartuko oinarri hauetan azaldutakoari eragiten dion inolako erreklamaziorik.
2. Lehiaketan zehar oinarri hauetako edozein urratzen duten lehiakideak deskalkifikatu egingo dira eta ezin izango dira hurrengo deialdietara aurkeztu.

## **Hamabigarrena. Erantzukizunetik salbuestea**

Bilbao Zerbitzuak ez du plagiotik eratorritako erantzukizunik izango, ez eta Espainian jabetza intelektualaren arloan indarrean dagoen legeria urratzetik eratorritakorik ere, baldin eta lehiakideek beren obretan parte har badezakete.

Era berean, ez du bere gain hartuko bidalketan galdutako edo kalteetako materialik.

## **Hamahirugarrena. Film laburrak ustiatzeko eskubideak**

1. Lehiaketan parte hartzeak esan nahi du egileek Bilbao Zerbitzuak-i lagako dizkiotela aurkeztutako edukiak osorik edo zati batean ustiatzeko eta zabaltzeko eskubideak, eta hainbat kanal, komunikabide, internet, erakusketa eta abarren bidez erabili, erakutsi edo sustatu ahal izango direla. Horrek ez du esan nahi, ordea, aurkeztutako eta saritutako obren egileei dagozkien obren titulartasuna edo jabetza eta eskubide moral eta ondarezkoak galduko direnik.
2. Bilbao Zerbitzuak-ek beretzat gordetzen du finalista edo irabazle suertatzen diren film laburrak Bilbao Zerbitzuak webgunean argitaratzeko eskubidea, epe mugagabea, lehiaketa egiten den egunetik aurrera, bai eta Bilbao Zerbitzuak-ek etorkizunean argitaratzen dituen paperezko argitalpenetan edo bestelako euskarri fisiko edo digitaletan argitaratzeko eskubidea ere.

3. Film laburrak argitaratzeko, egileak aipatu beharko dira beti, eta lehiaketan sarituak edo hautatuak izan diren adierazi beharko da.
4. Bilbao Zerbitzuak hirugarrenei laga ahal izango dizkie obrak, lehiaketarekin zerikusia duten informazioetarako eta helburu publiko kultural eta irabazi-asmorik gabekoetarako bakarrik, eta Bilbao Zerbitzuak arestian adierazitako eskubideak gordeko ditu.
5. Bilbao Zerbitzuak-ek atzera botako du lehiatzaileen datu pertsonalak eta lehiaketara aurkeztutako film laburrak hirugarrenen interes komertzialekin (hala nola lagatzea, mailegua, ustiapena, salmenta, etab.) egiteko edozein eskaera.

## **Hamalaugarrena. Datu pertsonalen babesa**

### **Tratamenduaren arduraduna**

Bilbao Zerbitzuak. Q4800718A.

### **Tratamenduaren helburua**

Lehiaketak kudeatzea eta antolatzea, udal hilerriak eta merkatuak irudiaren bidez sustatzeko eta prestigioatzeko; programa, ekitaldi eta jarduera kultural eta zientifikoak antolatzea, sustatzea eta horietan laguntzea; bisita gidatuak kudeatzea eta antolatzea.

### **Tratamenduaren legitimazioa**

- Interesdunaren baimena (DBEO, 6.1.a artikulua)
- Interes publikoaren alde edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak gauzatzearen alde egindako misioa betetzeko beharrezko tratamendua (DBEOren 6.1.e) artikulua)

## **Datuen komunikazioa**

- Herritarrak
- Lehiaketetako epaimahaiak
- Ekitaldia ziurtatzeko aseguru-erakundeak
- Lehiaketak eta sariak irabazten dituzten pertsonak argitaratzeko komunikabideak (prentsa, web orria)

## **Interesdunen eskubideak**

- **Bilbao Zerbitzuak enpresaren aurrean**

Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko (ahazteko), aurka egiteko, tratamendua mugatzeko, banakako erabaki automatizatuen xede ez izateko, eramangarritasunerako eta informaziorako

- **Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean**

Erreklamazioa aurkezteko eskubidea, eskubide horien egikaritzan asebetetzerik lortu ez duenean

## **Datuen jatorria**

Jardueretan edo lehiaketetan parte hartzen duten eta esku hartzen duten pertsonak

## **Informazio gehigarria**

[Bilbao Zerbitzuen Datu Pertsonalen Tratamenduko Jardueren Erregistroa.](#)